

## Hochschule für Musik

---

Abteilung Forschung und Entwicklung

### **Arabische Kalligraphie – Visuelle Musik**

Colloquium 48 – Der arabische Kalligraph Ismat Amiralai im Gespräch mit Tobias Schabenberger

---

Dienstag, 26. März 2019, 19 Uhr  
Musik-Akademie Basel, Hauptgebäude, Z. 6-301  
Eintritt frei

---

Was verbindet die beiden Kunstformen Musik und Kalligraphie?

Wo gibt es Interpretationsspielraum?

Wie ist das Verhältnis von Regeln und Freiheit, von Reproduzierbarkeit und Einmaligkeit?

Wie «klingt» ein Text?

Worin liegt die «Perfektion»?

Wie ist das Verhältnis von Raum und Zeit?



«Die gesamte islamische Kalligraphie basiert auf geometrischen Überlegungen, insbesondere der Breite der Feder entsprechend und damit der Grösse der Schriftdicke. Kalligraphie ist verbunden mit einer besonderen innerlichen Konzentration, Ausrichtung und Vertiefung auf das, was geschrieben wird. Neben Geduld und einer ruhigen Hand des Kalligraphen, bedarf es hauptsächlich seiner inneren Ausgeglichenheit und Harmonie. Betrachtet man ein Schriftgemälde, so wandert der Blick, gleitet mal sanft und langsam, mal schnell wirbelnd weiter, hält abrupt an, geht durch schwunghafte Kurven und Kreise, die manchmal nur angedeutet sind. Immer wieder erscheint das Aleph, als Takt, als Rhythmuszeichen. Es ist eine visuelle Musik, die die Seele in Sphären erhebt, genau wie die hörbare Musik. Man muss nicht die Noten der Werke von Bach und Mozart lesen können um ihre herrliche Melodien zu geniessen, auch muss man nicht einmal die arabische Sprache beherrschen, geschweige denn die Gesetze und Regeln der Kalligraphie beherrschen, um die visuelle Musik zu geniessen.»  
- Ismat Amiralai -

**Ismat Amiralai** wurde 1938 in Damaskus geboren und lebt seit 1971 in Mannheim. Er studierte Malerei und Grafik-Design in Mannheim. Von 1967 bis 1970 war er als Graphiker und Maler in Damaskus tätig. Schulung in der arabischen Kalligraphie bei Ahmed Albari und Hilmi Habbas in Damaskus. Zahlreiche Ausstellungen in Deutschland, dem Libanon, Syrien und Iran.